

Porównanie tłumaczeń Hioba 36:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pamiętaj, byś wywyższał Jego dzieło, o którym śpiewali ludzie!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pamiętaj, byś wywyższał Jego dzieło, które pieśniami sławili ludzie!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pamiętaj, abyś wysławiał jego dzieło, któremu przypatrują się ludzie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pamiętajże, abyś wysławiał sprawę jego, której się przypatrują ludzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pomni, że nie znasz sprawy jego, o której śpiewali mężowie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pamiętaj, byś wielbił dzieło, które opiewają ludzie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pamiętaj, abyś raczej wysławiał jego działanie, które opiewali ludzie!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pamiętaj, abyś wychwalał Jego dzieła, o których ludzie śpiewają.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pamiętaj, że masz wychwalać Jego dzieła, o których ludzie śpiewają pieśni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pamiętaj, byś wychwalał Jego dzieła, które ludzie w pieśniach sławią.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Згадай, що Його діла великі, (понад ті), які зробили мужі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pamiętaj, abyś raczej uwielbiał Jego sprawę, które i ludzie opiewają.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pamiętaj, że masz sławić jego poczynania, które opiewają ludzie.